

Siesta®

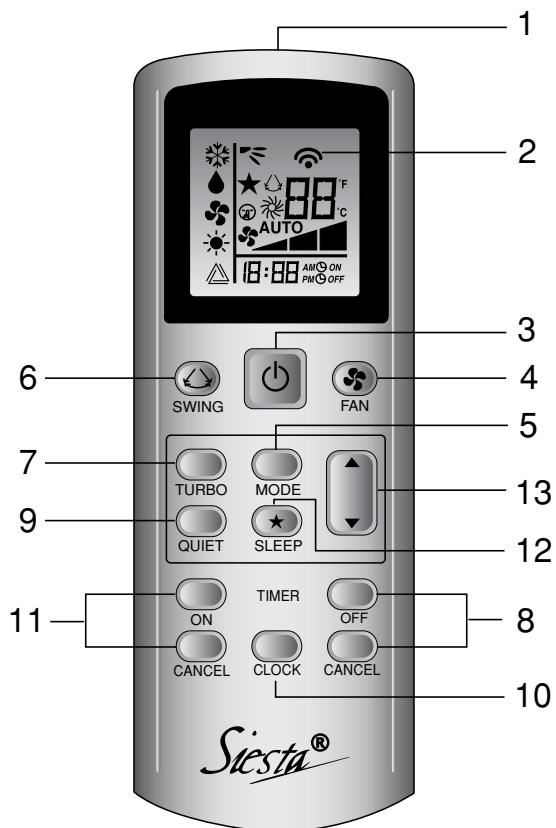
BETJENINGSVEJLEDNING



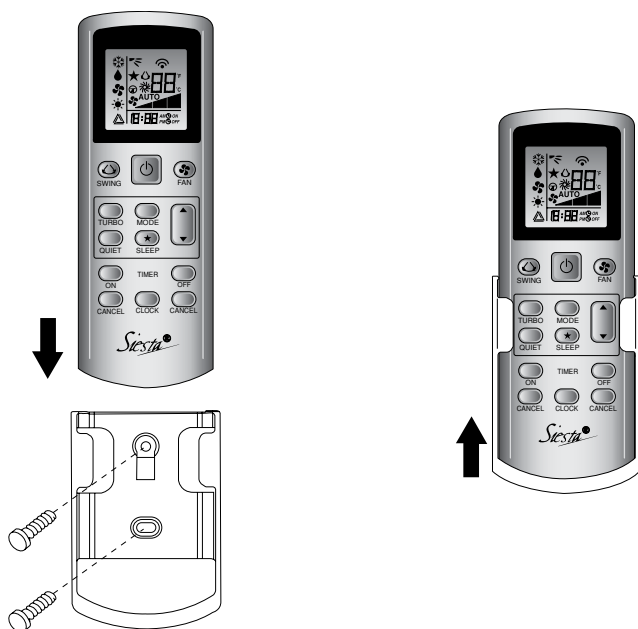
Betjeningsvejledning til trådløs fjernbetjening

Dansk

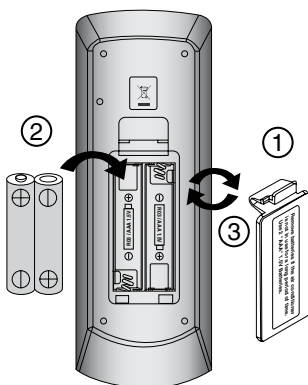
Beskrivelse af ARCWLA fjernbetjening /



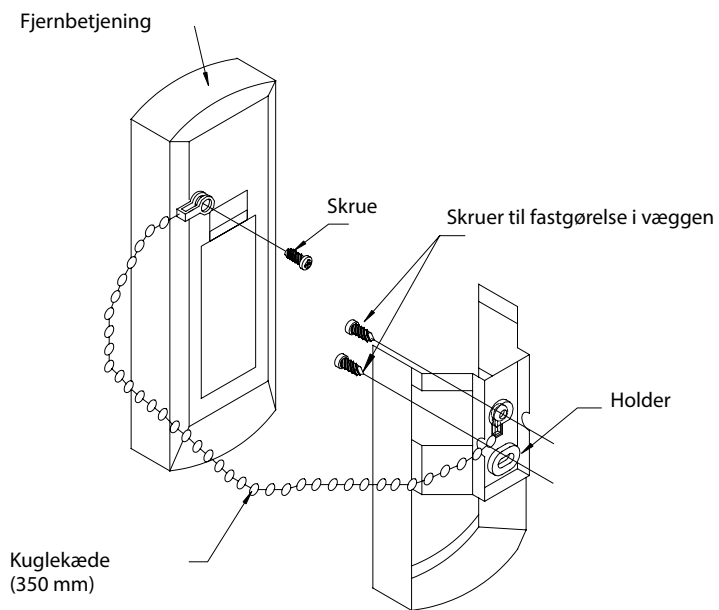
SÅDAN MONTERES DEN PÅ VÆGGEN



SÅDAN ILÆGGES BATTERIERNE (AAA.R03)



KUGLEKÆDE SÅ FJERNBETJENINGEN IKKE BLIVER VÆK (EKSTRAUDSTYR)



Installation

1. Læg ringen for enden af kuglekæden over skruehullet på bagsiden af fjernbetjeningen, og fastgør den med skruen.
2. Fastgør holderen og kuglekæden, som vist ovenfor, på et sted, hvor signaler fra fjernbetjeningen let kan modtages.
3. Før kuglekæden gennem bagsiden af holderen, og læg ringen for enden af kuglekæden over det øverste hul i holderen. Fastgør holderen til væggen ved at skrue den fast med 2 skruer.

Battery

- 1) Type: AAA.R03
- 2) Quantity: 2 pieces

Disposal Requirements



The batteries supplied with the controller are marked with this symbol. This means that the batteries shall not be mixed with unsorted household waste. If a chemical symbol is printed beneath the symbol, this chemical symbol means that the battery contains a heavy metal above a certain concentration. Possible chemical symbols are:

- Pb: lead (>0,004%)

Waste batteries must be treated at a specialized treatment facility for re-use. By ensuring correct disposal, you will help to prevent potential negative consequences for the environment and human health. Please contact your local authority for more information.

Pile

- 1) Type: AAA.R03
- 2) Quantite: 2 pieces

Instructions d'élimination



Les piles fournies avec le contrôleur sont marquées de ce symbole. Il signifie que les piles doivent être éliminées séparément des ordures ménagères non triées. Si un symbole chimique est imprimé sous ce symbole, il signifie que la pile contient un métal lourd au-delà d'une certaine concentration. Symboles chimiques possibles:

- Pb: plomb (>0,004%)

Les piles usagées doivent être traitées par une usine de traitement spécialisée dans le recyclage. À travers une mise au rebut correcte, vous contribuez à éviter les conséquences potentiellement néfastes pour l'environnement et la santé humaine. Veuillez contacter votre autorité locale pour plus d'informations.

Batterie

- 1) Typ: AAA.R03
- 2) Menge: 2 Stück

Vorschriften zur Entsorgung



Die mit dem Steuergerät mitgelieferten Batterien sind mit diesem Symbol gekennzeichnet. Das bedeutet, dass die Batterien nicht im unsortierten Hausmüll entsorgt werden dürfen. Befindet sich unter dem Symbol ein chemisches Symbol, so bedeutet dieses chemische Symbol, dass die Batterie Schwermetall oberhalb einer bestimmten Konzentrationsgrenze enthält. Mögliche Symbole für Chemikalien:

- Pb: Blei (>0,004%)

Leers Batterien werden in einer speziellen Aufbereitungsanlage verarbeitet. Mit einer korrekten Entsorgung helfen Sie, möglichen negativen Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit vorzubeugen. Fragen Sie Ihre Behörde vor Ort nach weiteren Informationen.

Batterij

- 1) Type: AAA.R03
- 2) Hoeveelheid: 2 Stuks

Verenisten voor het opruimen



De batterijen, die met de bediening meegeleverd werden, zijn met dit symbool gekenmerkt. Dit betekent, dat de batterijen niet samen met ongesorteerd huisafval verwijderd mogen worden. Indien beneden het symbool een chemisch symbool gedrukt is, betekent dit, dat de batterij een zwaar metaal bevat boven een bepaalde concentratie. Mogelijke chemische symbolen:

- Pb: lood (>0,004%)

Afvalbatterijen moeten in een special behandelingsbedrijf voor hergebruik bewerkt worden. Door voor een correcte afvalverwijdering te zorgen, draagt u er toe bij, potentieel negatieve consequenties voor milieu en volkgezondheid te vermijden. Neem a.u.b. contact op met uw plaatselijke instanties voor meer informatie.

Bateria

- 1) Tipo: AAA.R03
- 2) Cantidad: 2 piezas

Requisitos para la eliminación



Las baterías suministradas con el controlador están marcadas con este símbolo. Esto significa que las baterías no se deben mezclar con los desechos del hogar no clasificados. Si un símbolo químico está impreso abajo del símbolo, este símbolo químico significa que la batería contiene un metal pesado sobre una cierta concentración. Estos son los posibles símbolos químicos:

- Pb: plomo (>0,004%)

Las baterías gastadas deben ser tratadas en una instalación de tratamiento especializada para volver a usarlas. Al asegurar la eliminación correcta de estas baterías, ayudará a evitar consecuencias negativas potenciales para el ambiente y la salud humana. Comuníquese con su autoridad local para obtener más información.

Батарея

- 1) Тип: AAA.R03
- 2) Количество: 2 штуки

УТИЛИЗАЦИЯ ОТХОДОВ



На батареях, которые входят в комплект поставки контроллера, нанесен данный символ. Это означает, что батареи нельзя утилизировать вместе с несортированными бытовыми отходами.

Если ниже символа нанесен знак химического элемента, он означает, что в батарее содержится тяжелые металлы выше определенной концентрации. Встречающиеся химические знаки:

- Pb: свинец (>0,004%)

Утилизируемые батареи должны перерабатываться на специальном перерабатывающем предприятии для их повторного использования. Обеспечив правильную утилизацию, Вы сможете предотвратить потенциальные негативные последствия для окружающей среды и здоровья людей. Для получения дополнительной информации, пожалуйста, обратитесь в местные органы власти.

Pil

- 1) Típus: AAA.R03
- 2) Miktár: 2 adet

Bertartaf gereksinimleri



Kumandayla birlikte verilen piller bu sembole işaretlenmiştir. Bu pillerin sımsıandırılması veya atığı olarak karıştırılması gerektirilmemesi anlamına gelir. Sembolün altında bir kimyasal sembol varsa, bu kimyasal sembol pillin belirli bir konsantrasyonda bulunduğunu gösterir bir metal içerdiğini anlamına gelir. Olası kimyasal semboller şunlardır:

- Pb: kurşun (>0,004%)

Atık piller yeniden kullanılmı için özel bir işlem tesisinde işlemden geçirilmelidir. Doğru atılması sağlanarak çevre ve insan sağlığı için olumsuz sonuçların önlenmesine yardımcı olacaktır. Daha fazla bilgi için lütfen yerel makamlarla temasa geçiniz.

Μπαταρία

- 1) Τύπος: AAA.R03
- 2) Ποσότητα: 2 τεμάχια

Προϊοθέσεις απόρριψης



Οι μπαταρίες που συνοδεύουν το χειριστήριο φέρουν αυτό το σύμβολο. Αυτό σημαίνει ότι οι μπαταρίες δεν θα ανακατευτούν με αδιάλεχτα οικιακά απόβλητα.

Αν ένα χημικό σύμβολο είναι τυπωμένο κάτω από το σύμβολο, τότε αυτό το χημικό σύμβολο σημαίνει ότι η μπαταρία περιέχει βαρύ μέταλλο πάνω από ορισμένη συγκέντρωση.

Πιθανά χημικά σύμβολα είναι:

- Pb: μολύβδος (>0,004%)

Η επεξεργασία των απόβλητων μπαταριών πρέπει να γίνεται να γίνεται σε ειδικό εργοστάσιο επαναχρησιμοποίησης. Διασφαλίζοντας τη σωστή απόθεση, θα βοηθήσετε στην αποφυγή πιθανών αρνητικών συνεπειών για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία. Παρακαλώ επικοινωνήστε με την τοπική αρχή για περισσότερες πληροφορίες.

Bateria

- 1) Tipo: AAA.R03
- 2) Quantidade: 2 peças

Requisitos para a eliminação



As baterias fornecidas com o controlador estão marcadas com este símbolo. Isto significa que as baterias não devem ser misturadas com o lixo doméstico. Se um símbolo químico está impresso abaixo do símbolo, significa que a bateria contém um metal pesado com uma certa concentração. Possíveis símbolos de produtos químicos:

- Pb: chumbo (>0,004%)

A eliminação de baterias deve ser tratada em instalações de tratamento especializadas para reutilização. Ao assegurar-se da correta eliminação, você está a ajudar a prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde humana. Por favor contacte as autoridades locais para mais informações.

Bateria

- 1) Tipo: AAA.R03
- 2) Quantita: 2 pezzi

Istruzioni per lo smaltimento



Le batterie fornite con il comando a distanza sono contrassegnate da questo simbolo. Ciò vuol dire che le batterie non devono essere mischiate nei rifiuti domestici non separati. Se un simbolo chimico è stampato sotto all'immagine, esso vuol dire che la batteria contengono un metallo pesante che supera una determinata concentrazione.

I simboli chimici possibili sono:

- Pb: piombo (>0,004%)

I rifiuti costituiti da batterie devono essere portati presso strutture di trattamento specializzate adatte al loro riutilizzo. Adottando la corretta procedura di smaltimento, contribuirete ad evitare effetti negativi potenziali sull'ambiente e sulla salute umana. Per maggiori informazioni, rivolgersi all'autorità locale.

1. Overførselskilde

- Kilden, hvor til signalet vil blive overført.


2. Angivelse af signaloverførsel

- Blinker for at bekræfte, at den sidste indstilling er blevet overført til enheden.

3. "ON/OFF"-knap

- Tryk én gang for at starte klimaanlægget.
- Tryk endnu en gang for at stoppe anlægget.



4. Valg af ventilatorhastighed

- Fortsat tryk på knappen  vil skifte ventilatorhastighederne i følgende rækkefølge:
Lav → Mid. → Høj → Auto
- Slip knappen, når den ønskede ventilatorhastighed vises på displayet.




5. Driftstilstand

- Tryk på knappen **MODE** for at vælge driftstilstanden.
- For enheder, der kun køler, er de tilgængelige tilstande: **COOL (KØLE)** (❄️), **DRY (TØRRE)** (💧) og **FAN (VENTILATOR)** (🌀).
- For varmepumpeenheder er de tilgængelige tilstande: **AUTO** (⚡), **COOL (KØLE)** (❄️), **DRY (TØRRE)** (💧), **FAN (VENTILATOR)** (🌀) og **HEAT (VARME)** (☀️).
- Funktionen **AUTO** (⚡) er ikke tilgængelig for kølede vandsystemer.

6. Automatisk luftsving

- Tryk på knappen **SWING**  for at aktivere automatisk funktion luftsving.
- For at fordele luften i en bestemt retning skal man trykke på knappen **SWING**  og afvente, at lamellerne bevæger sig i den ønskede retning, og derefter trykke på knappen en gang til.

Valgmetode for svingfunktion (for kassette)


- Tryk på knappen **SWING** () i 4 sekunder for at gå ind i brugerdefineret indstillingstilstand. Når den er i brugerdefineret tilstand, viser den kun **SWING MODE (SWINGTILSTAND)** ()
- Tryk på knappen for temperatur ▲ og ▼ for at vælge **SWING MODE** () rotation fra Swing Mode 1 til Swing Mode 3.
- Der er tre forskellige **SWING MODE**, som er følgende:






Swing mode 1 Swing mode 2 Swing mode 3

SWINGTILSTAND bliver ikke aktiveret, medmindre **SWING** er aktiveret.

Swing angives med følgende symbol: 

- Hvis der ikke ændres nogen funktion inden for 4 sekunder, vil enheden køre med den valgte **SWINGTILSTAND** ()

7. Turbofunktion (afhænger af model)

- Tryk på  for hurtig afkøling eller opvarmning.
- Ventilatorhastigheden skifter til maksimal hastighed.
- Tryk endnu en gang for at deaktivere funktionen.
- Er kun tilgængelig i funktionerne **HEAT (VARME)** og **COOL (KØLE)**.
- Enhver ændring af ventilatorhastigheden vil deaktivere denne funktion.
- Turbofunktion () er ikke tilgængelig i kølede vandsystemer og fjernbetjening med **SWING MODE** () funktion.

8. Indstilling af deaktiveringstimer

- Tryk på knappen **OFF TIMER** vil aktivere funktionen for deaktiveringstimer.
- Indstil den ønskede deaktiveringstid ved at trykke vedvarende knappen **OFF TIMER**.
- Tryk på knappen **CANCEL** for at annullere indstillingen for deaktiveringstimeren.

9. Stillefunktion (afhænger af model)

- Tryk på Ⓢ for stille drift.
- Ventilatorhastigheden skifter til minimal hastighed.
- Tryk endnu en gang for at deaktivere funktionen.
- Enhver ændring af ventilatorhastigheden vil deaktivere denne funktion.
- Stillefunktion (Ⓢ) er ikke tilgængelig for kølede vandsystemer.

10. Indstilling af ur

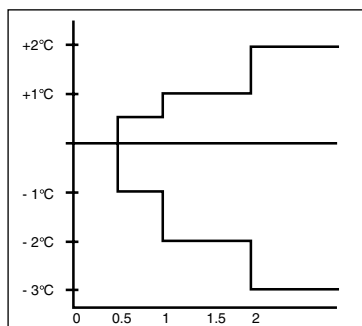
- Tryk på knappen Ⓢ , og hold den nede for at indstille uret.

11. Indstilling af aktiveringstimer

- Tryk på knappen **ON TIMER** vil aktivere funktionen for aktiveringstimer.
- Indstil den ønskede aktiveringstid ved at trykke vedvarende knappen **ON TIMER**. Hvis timeren er indstillet til kl. 7.30, vil klimaanlægget starte præcist kl. 7.30.
- Tryk på knappen **CANCEL** for at annullere indstillingen for aktiveringstimeren.

12. Indstilling for dvaletilstand

- Tryk på knappen ★ vil aktivere funktion for dvaletilstand.
- Dette er en energibesparende funktion. Når enheden kører i kølefunktion øges den indstillede temperatur med $0,5^{\circ}\text{C}$ efter den første halve time, med endnu $0,5^{\circ}\text{C}$ efter den anden halve time og med 1°C efter den efterfølgende time.
- Når enheden kører i varmfunktion sænkes den indstillede temperaturer med 1°C efter den første halve time, med endnu 1°C efter den anden halve time og med 1°C efter den efterfølgende time.
- Denne funktion er tilgængelig i tilstandene **COOL**, **HEAT** og **AUTO**.



13. Temperaturindstilling

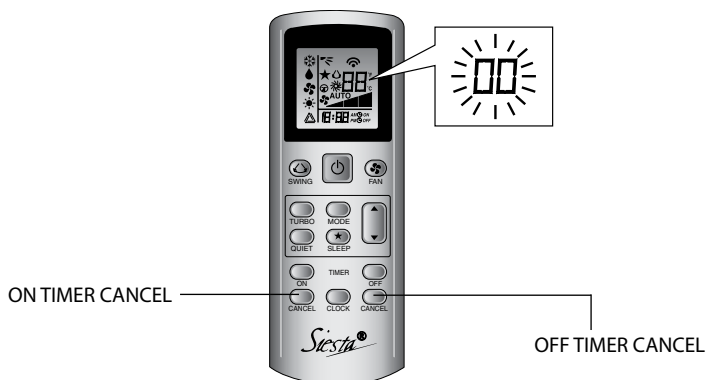
- For at indstille den ønskede rumtemperaturer skal man trykke på knappen ▲ eller ▼ for at øge eller sænke den indstillede temperatur.
- Temperaturindstillingsområdet er fra 16°C til 30°C (valgfri indstilling 20°C til 30°C).
- Tryk på knapperne ▲ og ▼ samtidig for at skifte mellem $^{\circ}\text{C}$ og $^{\circ}\text{F}$.

FEJLFINDING (kun for inverter)

FEJLFINDING VIA FJERNBETJENINGEN

Afsnittet med temperaturvisning angiver tilhørende koder.

1. Når knappen **ON TIMER CANCEL** eller knappen **OFF TIMER CANCEL** holdes nede i 5 sekunder, blinker en "00" angivelse i afsnittet for temperaturvisning.



2. Tryk på knappen **ON TIMER CANCEL** eller knappen **OFF TIMER CANCEL** gentagne gange, indtil der høres et vedvarende bip.

- Kodeangivelsen skifter, som vist nedenfor, hvilket angives med et langt bip.

FEJLKODE	BETYDNING
00	NORMAL
A1	INDENDØRS PCB FEJL
A3	DRÆNPUMPE UNORMAL
A5	ANTIFROST (KØLE)/VARMEUDVEKSLER OVEROPHEDNING (VARME)
A6	INDENDØRS VENTILATORMOTOR UNORMAL
AH	ELEKTRISK LUFTRENSER UNORMAL
C4	INDENDØRS VARMEVEKSLER (1), TERMISTOR KORTSLUTTET/ÅBEN
C5	INDENDØRS VARMEVEKSLER (2), TERMISTOR KORTSLUTTET/ÅBEN
C7	FEJL VED LAMEL GRÆNSEKONTAKT
C9	INDENDØRS RUMTERMISTOR KORTSLUTTET/ÅBEN
E1	UDENDØRS PCB FEJL
E3	HØJTRYKSBEKYTTELSE
E4	LAVTRYKSBEKYTTELSE
E5	KOMPRESSORMOTOR LÅST/KOMPRESSOR OVERBELASTET
E6	FEJL VED KOMPRESSOROPSTART
E7	UDENDØRS DC VENTILATORMOTOR LÅST
E8	AC INPUT OVERSTRØM
E9	EXV. FEJL
EA	FEJL VED 4-VEJS VENTIL
F3	OPHEDET UDBLÆSNINGSRØR
F6	VARMEVEKSLER OPHEDET
HO	SYSTEMFEJL VED KOMPRESSORFØLER
H3	FEJL VED HØJTRYKSKONTAKT
H6	FEJL VED KOMPRESSOR FEEDBACK DETEKTION
H7	VENTILATORMOTOR OVERBELASTET/OVERSTRØM/FØLER UNORMAL
H8	FEJL VED AC STRØMFØLER

FEJLKODE	BETYDNING
H9	UDENDØRS LUFT, TERMISTOR KORTSLUTTET/ÅBEN
J1	FEJL VED TRYKFØLER
J3	KOMPRESSOR UDBLÆSNINGSRØR, TERMISTOR KORTSLUTTET/ÅBEN/FORKERT PLACERET
J5	INDSUGNINGSRØR, TERMISTOR KORTSLUTTET/ÅBEN
J6	UDENDØRS VARMEVEKSLER, TERMISTOR KORTSLUTTET/ÅBEN
J7	UNDERKØLING VARMEVEKSLER, TERMISTOR KORTSLUTTET/ÅBEN
J8	VÆSKERØR, TERMISTOR KORTSLUTTET/ÅBEN
J9	GASRØR, TERMISTOR KORTSLUTTET/ÅBEN
L1	FEJL VED INVERTER UDENDØRS PCB
L3	UDENDØRS STYREBOKS, OPHEDET
L4	VARMEDRÆN OPHEDET
L5	IMP FEJL/IGBT FEJL
L8	INVERTER KOMPRESSOR, OVERSTRØM
L9	KOMPRESSOR OVERSTRØM FOREBYGGELSE
LC	KOMMUNIKATIONSFEJL (UDENDØRS STYRE PCB OG INVERTER PCB)
P1	ÅBEN FASE ELLER IKKE BALANCE I SPÆNDING
P4	VARMEDRÆN, TERMISTOR KORTSLUTTET/ÅBEN
PJ	FEJL VED KAPACITETSINDSTILLING
U0	IKKE TILSTRÆKKELIG GAS
U2	DC SPÆNDING UDEN FOR OMRÅDE
U4	KOMMUNIKATIONSFEJL
U7	KOMMUNIKATIONSFEJL (UDENDØRS STYRE PCB OG IPM PCB)
UA	INSTALLATIONSFEJL
UF	RØRFØRINGS- OG LEDNINGSINSTALLATION STEMME IKKE OVERENS/FORKERT LEDNINGSFØRING/ UTILSTRÆKKELIG GAS
UH	ANTIFROST (ANDRE RUM)

BEMÆRKNING

1. Et kort bip og to efterfølgende bip angiver ikke-overensstemmende koder.
2. For at annullere kodevisningen holdes knappen ON TIMER CANCEL eller knappen OFF TIMER CANCEL nede i 5 sekunder. Kodevisningen annulleres også automatisk, hvis knappen ikke trykkes ned i ét minut.

- Hvis der skulle opstå modsætninger i fortolkningen af denne vejledning og en oversættelse af den til et hvilket som helst sprog, så er det den engelske version, der er gældende.
- Producenten forbeholder sig ret til at ændre enhver specifikation og ethvert design, der er indeholdt heri, når som helst uden forudgående varsel.

DAIKIN EUROPE N.V.

Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgien

DAIKIN MCQUAY MIDDLE EAST FZE

P.O.Box 18674, Galleries 4, 11th Floor,
Downtown Jebel Ali, Dubai, UAE.

Importør for Turkiet

DAIKIN ISITMA ve SOĞUTMA SİSTEMLERİ SANCIC A.Ş.

Hürriyet Mahallesi Yakacık D-100 Kuzey Yanyol Caddesi
No:49/1-2 Kartal – İstanbul

DAIKIN INDUSTRIES, LTD.

Hovedkontor:

Umeda Center Bldg., 2-4-12, Nakazaki-Nishi,
Kita-ku, Osaka, 530-8323 Japan

Tokyo kontor:

JR Shinagawa East Bldg., 2-18-1, Konan,
Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japan
<http://www.daikin.com/global/>